

TABELUL DIVERGENȚELOR

la proiectul *Decretului Președintelui pentru inițierea negocierilor și aprobarea semnării Acordului de Grant dintre Republica Moldova și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare, în cadrul Proiectului IV de Reabilitare a Drumurilor din Republica Moldova,*

Nr	Denumirea instituției	OBIECTII	REMARCĂ	ARGUMENTE
1.	Ministerul Justiției	<p>Conform art. 8¹ din Legea nr. 595-XIV din 24 septembrie 1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova, prevede posibilitatea emiterii unei singure decizii cu privire la inițierea negocierilor și aprobarea semnării tratatului în caz de urgență a semnării tratatului internațional, cu întrunirea condițiilor enumerate în acest alineat. Din nota de argumentare nu reiese respectarea condițiilor pentru adoptarea unei singure decizii cu privire la inițierea negocierilor și aprobarea semnării Acordului menționat.</p> <p>Completarea Notei informative cu descrierea aspectului temporar și financiar.</p> <p>Potrivit exigențelor Legii nr. 595-XIV din 24 septembrie 1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova și a Regulamentului privind mecanismul de încheiere a tratatelor internaționale, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 120 din 12 februarie 2001, setul de acte înaintat trebuie să conțină hotărârea Guvernului Republicii Moldova cu privire la inițierea negocierilor și aprobarea semnării (în limba de stat cu traducerea în limba rusă), precum și textul Acordului în limba de stat.</p>	<p>Se acceptă</p> <p>Se acceptă</p> <p>Se acceptă</p>	<p>S-au efectuat modificările respective</p> <p>S-au efectuat modificările respective</p> <p>S-au efectuat modificările respective</p>
2.	Ministerul Economiei	<p>În conformitate cu prevederile art. 7, pct. 1, lit. a) din Legea nr. 595-XIV din 24 septembrie 1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova, propunerile cu privire la inițierea negocierilor a tratatelor care urmează a fi încheiate în numele Republicii Moldova se prezintă Președintelui RM. Inițierea și aprobarea semnării Acordului de Grant urmează a fi efectuată în baza decretului președintelui Republicii Moldova (art.4 al Legii menționate) și nu prin Hotărâre de Guvern.</p>	Se acceptă parțial	S-au efectuat modificările respective.
3.	Ministerul			

Afacerilor Externe și Integrării Europene	<p>În conformitate cu prevederile art. 7 și alin. (2) al art 8¹ din Legea nr. 595 din 24.09.1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova (în continuare - Legea nr. 595) și Regulamentului privind mecanismul de încheiere a tratatelor internaționale, aprobat prin hotărârea Guvernului nr. 120 din 12.02.2001, decizia cu privire la inițierea negocierilor și aprobarea semnării tratatelor încheiate în numele statului se adoptă prin decretul Președintelui Republicii Moldova, fiind precedată de consultarea Comisiei politice externe și integrare europeană a Parlamentului.</p>	Se acceptă	S-au efectuat modificările respective.
	<p>Argumentarea privind necesitatea încheierii Acordului trebuie să includă referiri privind nivelul și funcția persoanei, care va semna tratatul internațional, fapt care este în corespundere cu alin. (2) al art. 8¹ din Legea nr. 595.</p>	Se acceptă	S-au efectuat modificările respective.
	<p>În conformitate cu alin. (3) al art. 8¹ din Legea nr. 595, aspectul normativ al argumentării necesității încheierii Acordului va include informații privind situația de urgență a semnării acestuia, precum și considerentele din care reiese că proiectul propus spre semnare nu va conține diferențe de fond față de proiectul inițial al tratatului.</p>	Se acceptă	S-au efectuat modificările respective.
	<p>Luând în considerație cele sus menționate, apare necesitatea modificării clauzei privind intrarea în vigoare a Acordului (Secțiunilor 7.01 și 7.02), cu includerea sintagmei "..Agreement which shall become effective on the date on which the Bank receives a notification from the Recipient confirming the completion of the internal procedures of the Recipient necessary for its entry into force".</p>	Nu se acceptă	În timpul negocierilor s-a stabilit de a păstra varianta textului propus inițial.



MD-2005, mun. Chișinău, str. Cosmonauților, 7
www.mf.gov.md, tel. (022) 26-25-23, fax 022-26-25-17

27.02.2015 nr. 13/1-6-38

La nr. _____

**Ministerului Transporturilor
și Infrastructurii Drumurilor**

Ca urmare a demersului Ministerului Transporturilor și Infrastructurii Drumurilor nr. 08-5/54 din 20 februarie 2015, privind avizarea proiectului Hotărârii Guvernului „Cu privire la inițierea negocierilor și aprobarea semnării Acordului de Grant dintre Republica Moldova și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare, în cadrul Proiectului IV de Reabilitare a Drumurilor din Moldova”, Ministerul Finanțelor comunică.

Ținând cont că, Acordul menționat cade sub incidența Legii privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova nr. 595-XIV din 24 septembrie 1999, calificându-se ca un tratat internațional încheiat în numele Republicii Moldova, în conformitate cu art. 7 alin. 1 (a) și art. 8¹ alin. 1 din Legea respectivă, propunerea cu privire la inițierea negocierilor și aprobarea semnării în vederea încheierii unui tratat internațional, în cazul tratatelor ce urmează a fi încheiate în numele Republicii Moldova, este prezentată Președintelui Republicii Moldova prin proiect de decret. Astfel, întru inițierea negocierilor și aprobarea semnării Acordului de Grant urmează a fi elaborat proiectul de Decret al Președintelui Republicii Moldova.

Referitor la argumentarea necesității pentru inițierea negocierilor și aprobarea semnării Acordului de Grant, în partea „Informații generale” suma alocată obiectivelor finanțate din Grant diferă de cea din suplimentul nr. 1 a

Acordului de Grant. În acest context, este necesară ajustarea sumei alocate obiectivelor finanțate din Grant, la condițiile Acordului respectiv.

La fel, din argumentarea necesității lipsește informația referitoare la aspectul temporar al tratatului, informație obligatorie în conformitate cu Hotărîrea Guvernului nr. 120 din 12 februarie 2001, despre aprobarea Regulamentului privind mecanismul de încheiere a tratatelor internaționale.

Totodată, referitor la proiectul Acordului, considerăm inoportună prezentarea Opiniei Legale întru declararea efectivității Acordului, în cazul Acordurilor de Grant. Astfel, propunem excluderea, din proiectul Acordului, a secțiunii 7.03 Opinie Legale, precum și referința la secțiunea 7.03, făcută la secțiunea 7.01 a Acordului.

MINISTRU



Anatol ARAPU

MINISTERUL JUSTIȚIEI
AL REPUBLICII MOLDOVA

MD 2012, or. Chișinău, str. 31 August 1989,
nr. 82 tel. 23-47-95, fax 23-47-97
<http://www.justice.gov.md>



МИНИСТЕРСТВО ЮСТИЦИИ
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

MD-2012, г. Кишинэу, ул. 31 Августа 1989,
№82 тел.23-47-95, факс 23-47-97
<http://www.justice.gov.md>

25.C.2.15 Nr. 02/1568

Ministerul Transporturilor și Infrastructurii Drumurilor

Ref. la nr. 08-5/54 din 20 februarie 2015

Prin prezenta, Ministerul Justiției vă informează că a examinat setul de materiale pentru inițierea negocierilor și aprobarea semnării *Acordului de Grant dintre Republica Moldova și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare (BERD) în cadrul Proiectului IV de Reabilitare a Drumurilor din Moldova*, și în limita competențelor funcționale, relevă următoarele.

Art. 8¹ din Legea nr. 595-XIV din 24 septembrie 1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova, prevede posibilitatea emiterii unei *singure decizii cu privire la inițierea negocierilor și aprobarea semnării tratatului* în caz de urgență a semnării tratatului internațional, cu întrunirea condițiilor enumerate în acest alineat. Din nota de argumentare nu reiese respectarea condițiilor pentru adoptarea unei singure decizii cu privire la inițierea negocierilor și aprobarea semnării Acordului menționat.

Totodată, sugerăm completarea *Notei informative* cu descrierea *aspectului temporar și financiar*.

Subsecvent, menționăm că, potrivit exigențelor Legii nr. 595-XIV din 24 septembrie 1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova și a Regulamentului privind mecanismul de încheiere a tratatelor internaționale, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 120 din 12 februarie 2001, setul de acte înaintat trebuie să conțină hotărârea Guvernului Republicii Moldova cu privire la inițierea negocierilor și aprobarea semnării (în limba de stat cu *traducerea în limba rusă*), precum și textul Acordului în limba de stat.

În acest context, solicităm respectuos conformarea cu prevederile legale menționate *supra*.

Viceministru

Sabina CERBU



MINISTERUL AFACERILOR EXTERNE ȘI INTEGRĂRII EUROPENE
AL REPUBLICII MOLDOVA
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS AND EUROPEAN INTEGRATION
OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA

Str. 31 August 1989 80, MD-2012 Chișinău • Tel: (373 22) 233940 • Fax: (373 22) 232302 • <http://www.mfa.gov.md>

Nr. DI-04/1 - 1434 " 15" 02 2015

Ministerul Transportului și Infrastructurii Drumurilor

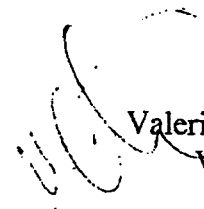
Cu referire la scrisoarea nr. 08-5/54 din 20.02.2015, aducem la cunoștință că Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene a examinat setul de materiale pentru inițierea negocierilor și aprobarea semnării *Acordului de Grant dintre Republica Moldova și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare (BERD) în cadrul Proiectului IV de Reabilitare a Drumurilor din Moldova* și comunică următoarele.

În conformitate cu prevederile art. 7 și alin. (2) al art. 8¹ din Legea nr. 595 din 24.09.1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova (în continuare – Legea nr. 595) și Regulamentului privind mecanismul de încheiere a tratatelor internaționale, aprobat prin hotărârea Guvernului nr. 120 din 12.02.2001, decizia cu privire la inițierea negocierilor și aprobarea semnării tratatelor încheiate în numele statului se adoptă prin decretul Președintelui Republicii Moldova, fiind precedată de consultarea Comisiei politice externe și integrare europeană a Parlamentului

Argumentarea privind necesitatea încheierii Acordului trebuie să includă referiri privind nivelul și funcția persoanei, care va semna tratatul internațional, fapt care este în corespundere cu alin. (2) al art. 8¹ din Legea nr. 595.

Totodată, în conformitate cu alin. (3) al art. 8¹ din Legea nr. 595, aspectul normativ al argumentării necesității încheierii Acordului va include informații privind situația de urgență a semnării acestuia, precum și considerentele din care reiese că proiectul propus spre semnare nu va conține diferențe de fond față de proiectul inițial al tratatului.

Luînd în considerație cele sus menționate, apare necesitatea modificării clauzei privind intrarea în vigoare a Acordului (Secțiunilor 7.01 și 7.02), cu includerea sintagmei *.....Agreement which shall become effective on the date on which the Bank receives a notification from the Recipient confirming the completion of the internal procedures necessary for its entry into force*".


Valeriu CHIVERI
Viceministru

MINISTERUL ECONOMIEI
AL REPUBLICII MOLDOVA



МИНИСТЕРСТВО ЭКОНОМИКИ
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

MD-2013, Chişinău, Piaşa Mare, Adunări Naţionale, 1
tel. +373-22-35-01-07, fax +373-22-23-40-64
E-mail: secretariat@mece.gov.md
Pagina web: www.mece.gov.md

MD-2013, Кишинёв, Площ Мэреши Адуныи Молдовы, 1
тел. +373-22-35-01-07, факс +373-22-23-40-64
E-mail: secretariat@mece.gov.md
Веб-адрес: www.mece.gov.md

25.02.2019 nr. 11-755

LA nr. 18/334 din 20 Februarie 2019

**Ministerul Transporturilor și
Infrastructurii Drumurilor**

Ministerul Economiei a examinat proiectul Hotărârii Guvernului *Cu privire la inițierea negocierilor și aprobarea semnării Acordului de Grant dintre Republica Moldova și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare (BERD), în cadrul Proiectului IV de Reabilitare a Drumurilor din Moldova și comunică următoarele.*

În conformitate cu prevederile art. 7, pct. 1, lit. a) din Legea nr. 595-XIV din 24.09.1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova, propunerile cu privire la inițierea negocierilor a tratatelor care urmează a fi încheiate în numele Republicii Moldova se prezintă Președintelui RM.

Astfel, comunicăm că inițierea negocierilor și aprobarea semnării Acordului de Grant urmează a fi efectuată în baza decretului Președintelui Republicii Moldova (art. 4 al Legii menționate) și nu prin Hotărâre de Guvern.

Totodată, menționăm faptul lipsei unui deviz de cheltuieli, ce ar justifica calculul sumelor estimative necesare pentru construcția centurilor de ocolire M3 Vuleșnești și RI Bahmut, având în vedere și necoincidența sumelor indicate în Notă (5,900,000 EUR + 9,100,000 EUR) cu cele din proiectul Acordului de grant (7,100,000 EUR + 7,900,000 EUR).

Viceministru

Tudor COPACI



PARLAMENTUL REPUBLICII MOLDOVA

Comisia politică externă și integrare europeană

MD-2073, Chișinău, bd. Ștefan cel Mare și Sfânt 105

www.parlament.md

11 martie 2015

CPEP nr. 32

**Domnului Vasile BOTNARI
Ministru al Transporturilor și
Infrastructurii Drumurilor**

Stimate Domnule Ministru,

Cu referire la scrisoarea nr.08-5/61 din 25.02.2015, Vă expediem alăturat avizul consultativ al Comisiei politice externe și integrare europeană, adoptat în ședința sa din 04.03.2015, privind inițierea negocierilor și aprobarea semnării *Acordului de Grant dintre Republica Moldova și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare, în cadrul Proiectului IV de Reabilitare a Drumurilor din Republica Moldova*, exprimat în temeiul art.8¹ alin.(3) din Legea nr.595-XIV din 24 septembrie 1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova.

Cu respect,

Igor CORMAN
Președintele Comisiei



PARLAMENTUL REPUBLICII MOLDOVA

Comisia politică externă și integrare europeană

MD-2073, Chișinău, bd. Ștefan cel Mare și Sfânt 105

www.parlament.md

4 martie 2015

CPEG nr. 31

AVIZUL CONSULTATIV

privind inițierea negocierilor și aprobarea semnării Acordului de Grant dintre Republica Moldova și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare, în cadrul Proiectului IV de Reabilitare a Drumurilor din Republica Moldova

Comisia politică externă și integrare europeană a examinat proiectul *Acordului de Grant dintre Republica Moldova și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare, în cadrul Proiectului IV de Reabilitare a Drumurilor din Republica Moldova* și, în temeiul art.8¹ alin.(3) din Legea nr.595-XIV din 24 septembrie 1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova, se pronunță în favoarea inițierii negocierilor și semnării acestuia.

Președintele Comisiei

Igor CORMAN